

Bezpłatny

Zakopiański Magazyn

ZAKOPLAN

ZAKOPANE, GÓRY I TROCHĘ KULTURY

nr 188

Święta i Sylwester na Podhalu

W numerze:

Gdzie kupić oryginalne prezenty?

Festiwal Kolęd i Pastorałek

Górska Pasterka

oraz kalendarz wydarzeń i wiele więcej!

SOLIDARNI
Z UKRAINĄ



KIERUNEK ŚWIĘTA?

Tradycyjne, ręcznie malowane, szklane bombki choinkowe zaprojektowane i wykonane specjalnie dla Tatrzańskiego Parku Narodowego przez polskiego producenta w trzech wzorach: szyszki, niedźwiedzicy z młodym oraz dziecko.

Z GÓRY ZA GÓRY

Prenumerata obejmuje cztery kolejne numery kwartalnika „Tatry”. W przypadku prenumeraty dwuletniej, osiem numerów. Przy zakupie on-line w naszym sklepie, prenumerata roczna papierowego wydania to koszt 88 zł, czyli tylko 22 zł za jeden numer. Z kolei wersję elektroniczną, czyli E-Tatry, znajdziecie na portalach ekiosk.pl, egazety.pl, nexto.pl. E-prenumerata roczna to koszt tylko 50 zł.



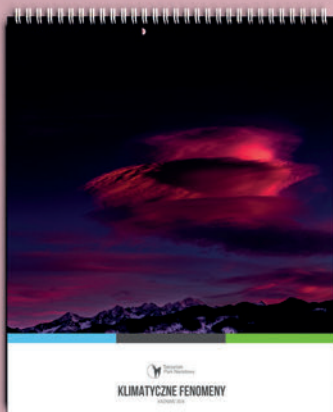
Tatrzański
Park Narodowy

tpn.pl
sklep.tpn.pl

PACHNĄCE NOWOŚCIĄ

Drugie wydanie bestsellerowej książki „Góralskie czary. Leksykon magii Podtatrza i Beskidów Zachodnich” Katarzyny Ceklarz i Urszuli Janickiej-Krzywydy w nowej szacie graficznej z ilustracjami Aleksandry Czudźak już wkrótce w księgarniach!

Magia mieszkańców gór ujęta w opowieść o realnie istniejących, stosowanych do dziś, ale i zapomnianych praktycznych zabiegach Górali Podhalańskich i Beskidzkich. Dzięki 237 hasłom dowiemy się m.in., co złożyć w ofierze duchom, jak zdemaskować czarownicę, do czego służyć mogą kości, śmiertelna koszula albo wióry z trumny czy co uleczyć zbieranymi w nocy ziołami.



DOBRY PLAN!

Szukasz pięknego i funkcjonalnego kalendarza na nowy rok? Z kalendarzem ściennym TPN na 2024 rok nie zapomnisz o najważniejszych datach.

GDZIE?

Po tatrzańskie pamiątki i książki zapraszamy na sklep.tpn.pl lub do naszych stacjonarnych sklepików (Punkt Informacji Turystycznej, ul. Chałubińskiego 44 oraz Centrum Edukacji Przyrodniczej, ul. Chałubińskiego 42 A).



NOWE
DEKORACJE!

KRAINA
ŚWIATŁA

Czas zabłyśnąć!

Kolej na Gubałówkę zabierze Cię
do niezwykłej Krainy Światła.

**Zapraszamy codziennie
od godziny 16:00.**



GUBAŁÓWKA

NAJPIĘKNIEJSZY CZAS POD TATRAMI

Witajcie w grudniowym wydaniu Zakoplanu! Pod Tatrami rozkwita świąteczna atmosfera - przed nami zima, Mikotajki pełne dziecięcych uśmiechów i Boże Narodzenie - najpiękniejsze w górach!

Sprawdźcie, jakie zimowe atrakcje czekają na Was na Podhalu - grudzień pod Tatrami z pewnością będzie niezapomniany! Pamiętajcie, żeby mieć ze sobą Zakoplan. Znajdziecie go także online na naszej stronie zakoplan.pl.

Życzymy Wam wspaniałych Świąt oraz szczęśliwego Nowego Roku!

Iga Kaczmarczyk



w numerze:

Nr 188
Grudzień 2023

Wydawca:
Montinea Tymoteusz Mróz
ul. Krupówki 30, Zakopane
Tel.: 663 485 242
E-mail: info@zakoplan.pl
www.zakoplan.pl

Redakcja:
Tymoteusz Mróz
Iga Kaczmarczyk
Piotr Semberecki

Na okładce:
projekt Piotr Semberecki
www.instagram.com/300nm

Kalendarz wydarzeń.....	7-13
Prezentowy przewodnik po Zakopanem.....	14-15
Mikotajki w Zakopanem.....	19
Górska Pasterka.....	21
Festiwal Kolęd.....	23
Fotografia przygód.....	25
Artyści Zakopiańscy.....	27
Tatrzańskie Yeti.....	29
Wystawa Urzeczeni.....	31
Szef Kuchni poleca.....	32-33
Kino Sokót i Kino Miejsce.....	34

Reklama i dostawa:

+48 663 48 52 42
info@zakoplan.pl

Znajdź nas
online:



Partnerzy:



BUTOROWY

SNOW PARK

FOR KIDS

ŚNIEŻNA

ZABAWA

I PRZYGODA

DLA DZIECI

SNOW.PL



KULIGI.pl

**TRADYCYJNE
PRAWDZIWE
100% ORYGINALNE**

+48 501 590 590

KULIGI.PL



BOOKING ONLINE

SKUTERY.PL

PREMIUM ADVENTURE

**SKUTERY
ŚNIEŻNE**

**SNOWMOBILE
TOURS**

SKUTERY.PL



+48 608 200 200



01.12 PIĄTEK

- 18.00 Wernisaż wystawy „Urzeczeni. Tradycyjny pejzaż tatrzański”
Galeria Sztuki w willi Oksza, ul. Zamoyskiego 25

02.12 SOBOTA

- 19.00 Mikołajkowe koncertowanie Atramenta (śpiew, gitara)
Karczma pod Gontem, ul. Kasprowicza 1a
- 19.00 Mikołajkowo – przedświątecznie – Świąteczne Jabłko. Prapremiera koncertu Hanny Zbyryt, aktorki i wokalistki oraz Wojciecha Wachutki, wirtuoza piano. Teatr Rozrywki RZT Szymaszkowa, Szymaszkowa 1

03.12 NIEDZIELA

- 11.00 Mikołajki w Termach Zakopiańskich
Termy Zakopiańskie, ul. Jagiellońska 31

06.12 ŚRODA

- 11.00 „Tatrzańskie Yeti”. Mikołajkowe oprowadzanie dla najmłodszych po nowej wystawie czasowej
Gmach główny Muzeum Tatrzańskiego, ul. Krupówki 10
- 17.00 Wernisaż wystawy „Tatrzańskie Yeti”
Gmach główny Muzeum Tatrzańskiego, ul. Krupówki 10

08-10.12 PIĄTEK-NIEDZIELA

Weekend z Nabe SPA. Nosalowy Park Hotel & Spa, ul. Kościuszki 18



Weekend dedykowany pielęgnacji inspirowanej tatrzańską naturą z marką Berkovicz, która łączy unikatowe receptury kosmetyków z naturalnych ekstraktów i ziół z innowacyjnymi osiągnięciami w kosmologii. Czekają na Was bezpłatne masaże liftingujące (konieczna wcześniejsza rezerwacja), wykłady i praktyczne porady ekspertów, prezenty kosmetyczne i specjalna oferta voucherów podarunkowych. Udział w wydarzeniu jest bezpłatny, a liczba miejsc ograniczona. Zapisy w recepcji NABE SPA: +48 18 20 00 690 lub nosalowypark@nabespa.pl.

08.12 PIĄTEK

- 16.00 Kuratorskie oprowadzanie po Muzeum Kornela Makuszyńskiego. Prowadzenie – dr Kinga Nęcza-Sikonowska. Muzeum Kornela Makuszyńskiego w willi Opolanka, ul. Tetmajera 15
- 17.00 Uroczyste wręczenie nagród laureatom konkursu fotograficznego „Tatrzańska Jesień”
Muzeum Kornela Makuszyńskiego w willi Opolanka, ul. Tetmajera 15
- 17.30 „Mituj bracie to Podhole” - literackie wspomnienie o Andrzeju Skupniu Florku w 50. rocznicę śmierci. Prowadzenie – Andrzej Skupień, zastępca dyrektora Muzeum Tatrzańskiego
Muzeum Kornela Makuszyńskiego w willi Opolanka, ul. Tetmajera 15

09.12 SOBOTA

- 11.00 Święty Mikołaj na Gubałówce. Górna Stacja PKL Gubałówka
- 11.00 Zakopiańskie Mikołajki. Park Miejski im. Marszałka Józefa Piłsudskiego
- 17.00 Oprowadzanie kuratorskie po wystawie czasowej z poezją Szymborskiej w tle Wołanie do Yeti – zakończenie obchodów roku Wisławy
Gmach główny Muzeum Tatrzańskiego, ul. Krupówki 10
- 19.00 Biesiada spiska z kapelą Wartko
Karczma pod Gontem, ul. Kasprowicza 1a

10.12 NIEDZIELA

IV Jarmark Świąteczny w Poroninie

SYLWESTER
po góralsku

2023

**Kup bilet
online**



*Strefa
Basenowa*

lub

*Strefa
Saunarium*

Koncert Basi Giewont

Kabaret „Truteń”

Vivoomusic

Rox Dance
grupa taneczna

Więcej informacji
pod numerem +48 781 300 301
lub na stronie
chocholowskietermy.pl



11.12 PONIEDZIAŁEK

- 18.00 Międzynarodowy Dzień Gór 2023
Gmach główny Muzeum Tatrzańskiego, ul. Krupówki 10

12.12 WTOREK

- 17.00 „Wyrafinowane detale. Krawieckie pasje Heleny Modrzejewskiej” - spotkanie z Katarzyną Wodarską-Ogidel z Muzeum Teatralnego w Warszawie. Galeria Sztuki w willi Oksza, ul. Zamoyskiego 25

13.12 ŚRODA

- 19.00 Kino powraca - „Ojcowizna” na dużym ekranie. Bukowiańskie Centrum Kultury „Dom Ludowy”, ul. Kościuszki 87, Bukowina Tatrzańska

15.12 PIĄTEK

- 15.30 Promocja 2. tomu Rocznika Ludzi Karpat „Res Carpathica”
Gmach główny Muzeum Tatrzańskiego, ul. Krupówki 10
- 18.00 Obecni w Zakopanem. Wernisaż wystawy Związku Polskich Artystów Plastyków Okręgu Zakopiańskiego.
Galeria Władysława Hasióra, ul. Jagiellońska 18b

16-17.12 SOBOTA-NIEDZIELA

Snow Expo Ski&Snb Test Kotelnica Białczańska
Kotelnica Białczańska, Białka Tatrzańska

16.12 SOBOTA

- 10.30 „Tradycje bożonarodzeniowe na Podhalu” – warsztaty dla dzieci. Zapisy: rezerwacja@muzeumtatrzańskie.pl
Gmach główny Muzeum Tatrzańskie, ul. Krupówki 10

18.00 Wernisaż wystawy malarstwa i grafiki Kamila Targosza

Galeria Antoniego Rząsy, ul. Bogdańskiego 16a

Kamil Targosz to grafik, malarz, ilustrator... i świetny snowboardzista. Mieszka i pracuje w Krakowie. Jest autorem logo wydawnictwa Czarne i ilustracji do wielu książek. Na wystawie w zakopiańskiej Galerii Antoniego Rząsy zobaczycie obrazy zimowe, obiekty i grafiki (m.in. słynny cykl ilustracji do książki Andrzeja Stasiuka „Dukla”). Wystawa potrwa do końca lutego, a dzień po wernisażu, 17 grudnia odbędą się autorskie warsztaty drzeworytnicze poprowadzone przez Artystę.



- 19.00 Piotr Lupi Lubertowicz - blues i okolice
Karczma pod Gontem, ul. Kasprowicz 1a

17.12 NIEDZIELA

- 09.00 X Puchar Kościeliska w biegach narciarskich
Stadion Biathlonowy, Kościelisko-Kiry
- 11.00 Autorskie warsztaty drzeworytnicze poprowadzi Kamil Targosz. Zajęcia skierowane do młodzieży 13+ i dorosłych. Zapisy: 695 482 204.
Galeria Antoniego Rząsy, ul. Bogdańskiego 16a

19.12 WTOREK

- 20.00 Stand-up: Arkadiusz Jaksza Jakszewicz prezentuje program Kosmos Bajka Prowokacja. Wydarzenie przeznaczone dla osób pełnoletnich i uśmiechniętych (bilety na KupBilecik.pl).
Pub Plama, Kościelna 7, Nowy Targ



KAMILAND

HISTORIA KAMILA STOCHA



430

eksponatów

Galeria

Sportowych Trofeów

Kamila Stocha



K. Przerwy-Tetmajera 6
Zakopane

www.stoch.org tel.: 538 700 708



20.12 ŚRODA

16.00 Otwarcie Szopki Bożonarodzeniowej
Urząd Miasta Zakopane, ul. Kościuszki 13

23.12 SOBOTA

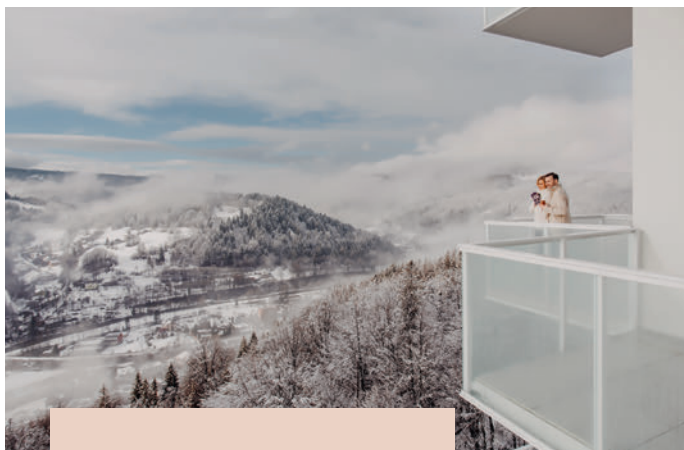
19.00 No Brothers świątecznie - covery polskie i zagraniczne
Karczma pod Gontem, ul. Kasprowicza 1a

26.12 WTOREK

19.00 Koncert „Świąteczne Jabłko” – premiera.
Teatr Rozrywki RZT Szymaszkowa, Szymaszkowa 1

„ŚWIĄTECZNE JABŁKO” Koncert Świąteczny w wykonaniu niezwyklej aktorki, wokalistki **Hanny Zbryt** oraz w nowym, porywającym składzie wirtuozów muzycznych: piano, aranżacja muzyczna - **Wojciech Wachutka**, wiolonczela - **Zofia Kulisiewicz**, skrzypce - **Tomek Kulisiewicz**. Jeśli wydaje Wam się, że koncert ten jest o zwykłym jabłku w czystej postaci, które znasz z codziennego życia - jesteś w błędzie. To - magiczne, świąteczne Jabłko - ostudzi nie tylko nasze ciało ale i duszę, jak również zaprosi Was do wspólnego kolędowania. Świąteczne Jabłko to symbol - pożywienia, domu, rodziny, szczególnie istotny w naszym życiu, a zwłaszcza w okresie Świąt Bożego Narodzenia .

BILETY: 795 540 278 lub na www.kupbilecik.pl



**Widocznie
najlepszy**
hotel na zimę

www.crystal-mountain.pl

CRYSTAL
MOUNTAIN



12.12 WTOREK 9.00 BAJKA O SZCZĘŚCIU

TeatrRYLE z Poznania

Spektakl dla dzieci 3 +

Scena ATELIER

wydarzenie dofinansowane ze środków Urzędu Miasta Zakopane

GOŚCINNIE



12.12 WTOREK 10.30 BAJKA O SZCZĘŚCIU

TeatrRYLE z Poznania

Spektakl dla dzieci 3 +

Scena ATELIER

wydarzenie dofinansowane ze środków Urzędu Miasta Zakopane

GOŚCINNIE



*Radosnych, Błogosławionych
Świąt Bożego Narodzenia
życzy Andrzej St. Dziuk, Zespół Teatru Witkacego*

27.12 ŚRODA 19.15 SPISKI.HEJ!

Z cyklu: Tatrzańskie (część III) wg Wojciecha Kuczoka

Scena WITKACEGO

28.12 CZWARTEK 19.15 CCY - WITKACY St. I. Witkiewicz Menażeria wg „Juweniliów”

SCENA Atanazego BAZAKBALA - Kawiarnia WITKACY

29.12 PIĄTEK 19.15 WIŚNIOWY SAD

Reż.- Nikoła Kolada

Scena WITKACEGO

30.12 SOBOTA 19.15 Scena Propozycji Aktorskich

TRAKTAT O ŁUSKANIU FASOLI W. Myśliwski

Reż.- Emilia Nagórka

SCENA Atanazego BAZAKBALA - Kawiarnia WITKACY

31.12 NIEDZIELA 18.15 O!PERETKA Witold Gombrowicz

Scena WITKACEGO **spektakl sylwestrowy**

Szczęśliwego Nowego Roku 2024

teatr im. st.i.witkiewicza

34-500 Zakopane, ul. Chramcówki 15

Kasa Teatru czynna od poniedziałku do piątku od 11.00 do 13.00 na Dużej Scenie Teatru oraz na godzinę przed spektaklem w miejscu jego prezentacji. Rezerwacja wyłącznie on-line na www.witkacy.pl

INFO: 600 00 15 14, 10.00 - 14.00, tel./fax: 18 20 68 297, 20 00 660

e-mail: teatr@witkacy.pl, www.witkacy.pl



27.12 ŚRODA

18.00 Wernisaż wystawy „Siła tęsknoty”. Kawiarnia Kmicic, ul. Staszica 11a



Urodzona w Zakopanem - miejscu znanym ze swojego piękna, a jakże mocno wpływającym na wrażliwość przyszłych twórców od dziecka. Anna Kopczyńska ukończyła tutaj Technikum Budownictwa Regionalnego, a wykształcenie pozwoliło jej docenić wyjątkowość architektury drewnianej Podhala. Prywatnie losy rzuciły ją wraz z rodziną w zupełnie odmienne, chociaż jakże piękne miejsce - do Rzymu. Wrodzona miłośniczka gór ojczystych i wielka tęsknota popchnęły Annę do sięgnięcia po pędzel, ołówek i farby.

28.12 CZWARTEK

16.00 „Wielkie damy polskich nart” – spotkanie górskie
Gmach główny Muzeum Tatrzańskiego, ul. Krupówki 10

29.12 PIĄTEK

Urodziny Tytusa Chatubińskiego – szczegółów szukaj na zakoplan.pl i muzeumtatrzańskie.pl

16.00 Zakończenie cyklu oprowadzań „Widzimy się u Rząsów”. Po Galerii Antoniego Rząsy oprowadzą wspólnie Magda i Marcin Rząsowie.
Galeria Antoniego Rząsy, ul. Bogdańskiego 16a

30.12 SOBOTA

19.00 Koncert Mr. Cone - covery rockowe polskie i zagraniczne
Karczma pod Gontem, ul. Kasprowicza 1a

31.12 NIEDZIELA

18.00 Koncert sylwestrowy Tatrzańskiej Orkiestry Klimatycznej - Viva la Musica, Viva l'Amore! Kino Sokół, ul. Orkana 2



BAKOWO ZOHYLINA WYŹNIO
— RESTAURACJA REGIONALNA —



*Zohyl się kolego u Bąka,
zohyl się...*

ZAPRASZA RODZINA GOSPODARZY
GĄSIENICÓW-GLADCZAN

Znajdziecie u nas kuchnię regionalną
w nowoczesnym wydaniu, podaną w
wyjątkowym góralskim wnętrzu.

ul. Piłsudskiego 28a, Zakopane
Tel. 18 20 120 45, www.wyznio.pl



Prezentowy
przewodnik
po Zakopanem

Spędzasz okres przedświąteczny w Zakopanem? Szukasz dla swoich bliskich wyjątkowych prezentów, które mają w sobie pierwiastek wyjątkowej atmosfery stolicy Tatr? Z nami znajdziesz je z łatwością! Przygotowaliśmy dla Ciebie świąteczny przewodnik po wyjątkowych miejscach w Zakopanem pełnych podarunków z tatrzańskim charakterem.

1. Dla miłośników sztuki tatrzańskiej: Muzeum Tatrzańskie w Zakopanem

Czy wśród Twoich najbliższych są wielbiciele sztuki tatrzańskiej zafascynowani twórczością Witkacego, Władysława Hasióra czy architekturą stylu zakopiańskiego? Jeśli tak, to po prezent dla nich wybierz się do filii Muzeum Tatrzańskiego, gdzie przy strefach zakupu biletów znajdziesz przepięknie wydane albumy

i książki opowiadające o artystycznej stronie Zakopanego. To wyjątkowe wydawnictwa wśród których trafisz na publikacje prezentujące twórczość artystów zakopiańskich, opowiadające o historycznej i współczesnej architekturze Zakopanego czy wzornictwie ludowym. Przy okazji zakupów świątecznych polecamy też wizytę na wystawach Muzeum!

2. Dla wielbicieli sztuki ludowej: Centrum Kultury Rodzimej w willi Czerwony Dwór

Jeśli chcesz sprawić radość osobie, która lubi sztukę ludową, to koniecznie odwiedź Galerię Sztuki Ludowej w willi Czerwony Dwór przy ulicy Kasprusie 27. W willi będącej "perłą stylu zakopiańskiego" bije serce współczesnej kultury ludowej Podhala. Znajdziesz tu autentyczne dzieła twórców ludowych wiernych wzornictwu



BACÓWKA

na polanie Biały Potok

**NIE WIESZ, GDZIE MOŻNA KUPIĆ
NAJSMACZNIJSZE OSCYPKI?**

ZAPISZ NASZ ADRES!

Znajdziesz u nas: oscypka, bundz w różnych postaciach, żyntycę, serki małe i gołki, korboce, żurawinę, borówkę i wiele innych pyszności. Zapraszamy też na warsztaty robienia oscypka!



BACÓWKA NA POLANIE BIAŁY POTOK
Witów naprzeciwko nr 314 34-512 Witów



+48 513 558 105, +48 501 293 580

Stara bacówka na Polanie Biały Potok w Witowie przy mapie Tatr i drewnianym oscypku naprzeciw numeru 314 (środkowa bacówka)





góralskiemu jak haftowane obrusy, serwetki, spinki, drewniane szkatułki, rzeźby czy malarstwo na szkle. Warto poświęcić też chwilę na zwiedzenie samej willi - jeśli znajdziesz czas, odwiedź stałą wystawę kolekcji ludowego malarstwa na szkle i zatrzymaj się, aby zachwycić się niezwykłą architekturą tego miejsca.

3. Dla kolekcjonerów: Galeria YAM

Natomiast wyjątkowe prezenty dla miłośników najnowszej sztuki tatrzańskiej znajdziesz w Galerii YAM mieszczącej się przy zakopiańskich Krupówkach 63. W Galerii prezentowane są prace zarówno artystów tworzących w środowisku powojennego Zakopanego jak Barbara Gawdzik-Brzozowska czy Ewa Fajkosz, artystów ludowych jak Zofia Fortecka czy Grażyna Marusarz, jak również współcześnie portretujących krajobrazy tatrzańskie jak Bartek Leszczyna czy też żyjących i tworzących dziś pod Tatrami jak Marcin Rżasa czy Stanisław Cukier. Wizyta w Galerii YAM to również fantastyczna okazja na przyjrzenie się najnowszym kierunkom we współczesnej sztuce.

4. Dla miłośników książek i dla najmłodszych: Centrum Edukacji Przyrodniczej Tatrzańskiego Parku Narodowego

Położone niedaleko Ronda Kuźnickiego - przy ulicy Tytusa Chatubińskiego 42a - Centrum Edukacji Przyrodniczej TPN to świetne miejsce, aby zdobyć idealny prezent dla miłośników literatury

górskiej. Znajdziesz tutaj ogromny wybór wydawnictw o fascynującej historii turystyki tatrzańskiej, wyjątkowych szlakach, jak również wciągające historie ludzi gór. Nie brakuje tu przepięknie wydanych i napisanych z myślą o dzieciach książek o zwierzętach zamieszkujących Tatry, ochronie przyrody czy przygodowych opowieści z Tatrami w tle. Najmłodszy ucieszą się też z pluszaków kozicy czy świstaka, gier i układanek z motywami tatrzańskimi.

5. Dla miłośników ceramiki i rękodzieła: Pracownia Sztukomania

Filiżanki i kubki wykonane własnoręcznie z gliny przez właścicielkę pracowni Sztukomania zlokalizowanej przy ulicy Witkiewicz 15 będą świetnym prezentem dla miłośników subtelnie zdobionej ceramiki, która uprzyjemnia rozkoszowanie się kawą bądź herbatą w domowym zaciszu. Oprócz filiżanek i kubków - w tym ozdobionych motywem zwierząt tatrzańskich oraz szczytów Tatr w różnych okolicznościach przyrody, w pracowni znajdziesz też miski, talerze, jak również wyroby z drewna - deski, świeczniki, podkładki czy przyborniki. Zakupami w Pracowni Sztukomania możesz wesprzeć lokalnych rękodzielników i ich artystyczne pasje!

Udanych zakupów świątecznych!

Olga Pluta

autorka bloga Ściana Tatr



WYCIERACZKI

ŻARÓWKI

AKUMULATORY



CENTRUM 
AKUMULATORÓW
ZAKOPANE

+48 504 409 160
+48 790 200 020

ul. Szymony 3a
Zakopane

Otwarte:
pon-pt. 8-17, sob. 9-14

BURGER & PIZZA.
Kryjówka
Bistro

ZAPRASZAMY CODZIENNIE
OD 8:00 DO 12:00 NA ŚNIADANIA



ANGIELSKIE

jajka sadzone 2 szt., kielbaski, fasolka
w sosie pomidorowym, pieczarki grillowane,
pomidorki koktajlowe, pieczywo



BAJGIEL KRYJÓWKI

bagiel z trzema rodzajami past do wyboru
(zapytaj kelnera), do wyboru: kawa, herbata,
kakao



BAGIETKA Z CHEDDAREM

jajka sadzone 2 szt., boczek, rukola,
pomidor, cheddar



CROISSANT

i szt., do wyboru na słodko i słono



ŚNIADANIA BISTRO

bułeczki z twarogiem, szynką parmeńską
i rukolą 2 szt., jajecznica na maśle z 3 jajek



BUFALA Z POMIDORKAMI

mozzarella di bufala, pomidorki koktajlowe,
sałata, pesto, pieczywo



NALEŚNIKI AMERYKAŃSKIE

4szt., sos owocowy, owoce, bita śmietana



OWSIANKA Z OWOCAMI

owstanka, banany, maliny, płatki migdałów

BURGER & PIZZA.

Kryjówka

Bistro



Spotkajmy się w Bistro Kryjówka.

NOWOTARSKA 3A, 34-500 ZAKOPANE | 575 585 390

*ORGANIZUJEMY IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE



ZBYRCOK

KUCHNIA REGIONALNA

OD GRUDNIA
PYTOMY WAS PIYKNIE

DO NOWEGO MIEJSCA PRZY KRUPÓWKACH



ZAKOPANE | KRUPÓWKI 37



Mikołajki w Zakopanem



Mikołajki! To słowo wywołuje uśmiech na twarzach wszystkich maluchów, a ich serca zaczynają bić mocniej. Jakie mikołajkowe wydarzenia będą miały miejsce w Zakopanem?

Termy Zakopiańskie przygotowały dzień pełen niezapomnianych atrakcji! Spotkamy się w niedzielę 3 grudnia o 11:00 (całodzienny występ dla wszystkich dzieci do 16 lat będzie kosztował 1 zł). W programie (11.00-17.00) m.in: spotkanie ze świętym Mikołajem i z Termusiem, animacje, kąć sensoryczny, kąć plastyczny, konkurencje sportowe, koto fortuny i konkursy z nagrodami. Ponadto (13:00-17:00) kule wodne zorbing, (10:00-18:00) dmuchany tor przeszkód oraz (14:00-17:00) świąteczna fotobudka.

W sobotę 9 grudnia święty Mikołaj odwiedzi

Gubatówkę! Plotki głoszą, że zimową krainę odwiedzą również przyjazne Elfy, które przygotowały mnóstwo wspaniałych atrakcji! Zapiszcie, Mikołaj będzie czekał od 11:00 do 14:00 oraz od 15:00 do 18:00. Między 11:00 a 16:00 stworzycie wyjątkowe ozdoby świąteczne, a od 16:00 niebo nad Gubatówką rozbłyśnie za sprawą 2 miliona ledowych światełek Krainy Światta!

9 grudnia odbędą się także **Zakopiańskie Mikołajki** - rodzinny festyn, który na stałe wszedł do kalendarza wydarzeń miejskich Zakopanego. Mikołajki odbędą się w Parku Miejskim od 11:00 do 15:00. Wśród atrakcji nie zabraknie wizyty Mikołaja, występów artystycznych dzieci z zakopiańskich szkół, pokazów sztucznicarstwa, stoisk z aktywnościami dla najmłodszych, a także kiermaszu ciast i innych pyszności.

Górskie bistro
w duchu slow food

📍 ul. Strążyska 16, Zakopane
☎ +48 666 502 602 🌐 www.kijkidwa.pl

1927



*Wesołych Świąt
życzy
Cukiernia "Samanta"*



www.cukierniasamanta.pl



GÓRALSKA PASTERKA

Fot. AndrzejKubatek.com

Święta na Podhalu obchodzone są barwnie, ciepło i rodzinnie, z wielkim poszanowaniem tradycji. W wigilijny wieczór wierni wstają od stołów i z najbliższymi rozpoczynają wędrowkę w stronę wybranego kościoła. Pasterka (Msza Pasterska) upamiętnia oczekiwanie i modlitwę pasterzy zmierzających do Betlejem.

Jest to na Podhalu wyjątkowe wydarzenie – symboliczne, duchowe oraz towarzyskie - na Pasterkę podążają młodzi i starsi, miejscowi i turyści. Ta odprawiana w górach ma moc szczególną – małe, drewniane kościoły w otoczeniu majestatycznych świerków i potężnych, pokrytych śniegiem gór, zawsze tworzy niezwykłą atmosferę. Tam gromadzą się górale w odświętnych, regionalnych strojach, a świętowaniu towarzyszy

muzyka góraliska, śpiewane są góralskie pastorałki i kolędy.

Kaplic organizujących pasterkę w Tatrach jest kilka. Jedną z nich, chyba najbardziej znaną, to Sanktuarium Matki Bożej Królowej Tatr na Wiktorówkach. Tradycja uroczystych mszy odprawianych przez ojców dominikanów sięga 1975 roku, kiedy ówczesny kardynał, Karol Wojtyła, utworzył Duszpasterstwo Ojców Dominikanów na Wiktorówkach. Pasterka w otoczeniu gór odbywa się także w niewielkiej, drewnianej kaplicy św. Jana Chrzciciela znajdującej się na Polanie Chochołowskiej i Klasztorze Albertynek na Kalatówkach. W samym Zakopanem również jest kilka urokliwych kościołów, gdzie możecie wybrać się na kameralną pasterkę. To Kościół NMP Królowej Świata na Bulwarach, Kościół Jezuitów „Na Górcie” czy Kościół Parafialny Św. Antoniego na Bystrem.

Willa
Kmicic

Kawiarnia Kmicic
ul. Staszica 11a
tel. 798 082 274
www.kawiarniakmicic.pl



Poznaj naszą kawiarnię w nowej odsłonie
Zapraszamy od 27.12.2023 r.



Polana

SZYMOSZKOWA

ZAKOPANE

SZUSUJ

Z WIDOKIEM NA TATRY



www.szmoszkowa.pl



Festiwal Kołęd, Pastorałek i Pieśni Bożonarodzeniowych

„Dobrze ześ się Jezu pod Giewontem zrodziył”

Podczas Festiwalu Kołęd, Pastorałek i Pieśni Bożonarodzeniowych w zakopiańskich kościołach zabrzmia najpiękniejsze polskie kołеды, góralskie pastorałki i najnowsze, współczesne kompozycje. Wspólny kołędowy śpiew Artystów i Wiernych będzie rozbrzmiewał w Zakopanem od Wigilii Bożego Narodzenia, kiedy odbędzie się pierwszy koncert, do Święta Matki Bożej Gromnicznej, czyli do 2 lutego.

Czy wiecie, że zwyczaj kołędowania, tak bardzo lubiany w całej Polsce, a zwłaszcza w Zakopanem i na Podhalu, sięga czasów św. Franciszka z Asyżu? „Godni cas” kiedy w domach i kościołach rozbrzmiewają „kołędowe nutki”, przenosi nas co roku w piękną, zimową scenerię, dom wypełniony zapachem choinki i wspólne spotkania z rodziną i przyjaciółmi.

W tegorocznej, 14 edycji Festiwalu będzie można posłuchać znakomitych wykonawców, zarówno tych związanych z Podhalem, jak również znanych w całej

Polsce: Parafialny Regionalny Zespól „Giewont” z Zakopanego - Olczy, Zespól im. Klimka Bachledy, Zespól „Hop – Cup”, Annę Gąsienicę-Byrcyn, Megitzę, Kapelę Hanki Wójciak, Hannę Zbyryt, Barbarę Gąsienicę- Giewont, Halinę Frąckowiak, Rodzinę Janostinowców z Zuberca, Podhalańską grupę Kalina, Zespól Khareba z Gurjaani w Gruzji, a także wielu innych.

Tradycyjnie już w wigilię, 24 grudnia, Festiwal Kołęd, Pastorałek i Pieśni Bożonarodzeniowych rozpocznie Parafialny Regionalny Zespól „Giewont” z Olczy. Koncert rozpocznie się o 23:15, a po nim odbędzie się Msza Święta - Pasterka o godzinie 24:00. Sanktuarium Matki Boskiej Objawiającej Cudowny Medalik (ul. Piszczory 13) wypełnią zarówno radosne pieśni bożonarodzeniowe, jak i rozmaite góralskie pastorałki, które wprowadzą słuchacza w magię świąt Bożego Narodzenia

Sprawdź program festiwalu na kolejne tygodnie na zakoplan.pl




KAWIARNIA • NA DACHU • KARCZMA

Najlepsza widokowa restauracja w Zakopanem

Skosztujesz u nas kuchni europejskiej i regionalnej. W karcie znajdują się propozycje na śniadanie, lunch, obiad oraz deser, mamy też wyjątkowe rzemieślnicze piwa o góralskim charakterze – sakramencko dobre!

Krupówki 40, Zakopane, tel.: 538 415 119
www.goralskibrowar.com



 gooral_zakolove



FOTOGRAFIA PRZYGÓD

Młody fotograf z Zakopanego, z wieloma sukcesami oraz niesamowitymi górskimi kadrami na koncie - Jakub Witos - prezentuje swoje zdjęcia w STRHu, kawiarni widokowej i galerii w Kamienicy Krupówki 4a.

Gdy za oknem mroźno, a na ulicach przedświąteczna gorączka, w klimatycznym STRH Bistro Art Cafe można znaleźć chwilę wytchnienia i otoczyć się przyjemnościami – dlatego rozsiądźcie się wygodnie i otuleni wyjątkowością tego miejsca – obejrzyjcie przepiękne zdjęcia wystawy „Fotografia Przygód”.

Zdjęcia Kuby łączą reporterskie zacięcie z fascynacją pięknem surowych, górskich krajobrazów.

Mają w sobie ten rodzaj magnetyzmu, który wręcz hipnotyzuje. Uspokajają umysł, zabierają w podróż, opowiadają historię - o Tatrach, o Człowieku dla którego góry są pasją, o zachwycie nad perfekcją Bożego Stworzenia i o poszukiwaniu Wolności.




STRH
BISTRO ART CAFE

● ● ●
Krupówki 4a
Zakopane
538 439 130
www.strh.pl

Weekend dedykowany
pielęgnacji inspirowanej tatrzańską naturą

8-10 grudnia 2023 roku

Wstęp wolny!



Zapraszamy na weekend pełen relaksu
i pielęgnacji opartej o kosmetyki
tworzone z miłości do Tatr.

W programie:

- bezpłatne masaże liftingujące na naturalnych produktach marki Berkovicz i NABE SPA *
- wykłady i praktyczne porady ekspertów Berkovicz i NABE SPA
- prezenty kosmetyczne
- specjalna oferta voucherów podarunkowych i zabiegów pielęgnacyjnych marki Berkovicz

Zapisy w Recepcji NABE SPA Nosalowy Park
tel.: + 48 18 20 00 690 lub : nosalowypark@nabespa.pl


N A B E
S P A



*zabiegi wymagają wcześniejszej rezerwacji.



Artyści Zakopiańscy 2023

Miejska Galeria Sztuki

To kolejna edycja autorskiego projektu wystawienniczego Lidii Rosińskiej-Podlesny z Miejskiej Galerii Sztuki w Zakopanem. „Artyści Zakopiańscy 2023” ukazują szeroki wachlarz działań artystów tworzących współcześnie w szeroko pojętym „zakopiańskim” środowisku.

Wystawa prezentuje całe współczesne spektrum dyscyplin, postaw i kierunków. Jednocześnie jest prezentacją artystów w każdym wieku, zarówno tych doświadczonych, jak również młodych, którzy poprzez udział w projekcie, po raz pierwszy zaprezentują swoje prace w przestrzeni galerii.

Mottem przewodnim tegorocznej wystawy jest korespondencja sztuk, związki między poezją, a sztukami plastycznymi oraz próba odkrycia ich wspólnych źródeł inspiracji. Ekspozycja odwołuje się do wierszy poprzez ich interpretację w związku z rokiem Wisławy Szymborskiej i 100. rocznicą urodzin polskiej noblistki, którą obchodzimy w tym roku.

Wystawę można zobaczyć do 30 grudnia 2023 w Miejskiej Galerii Sztuki im. Wł. hr. Zamoyskiego przy ulicy Krupówki 41 od wtorku do soboty w godzinach 10:00-17:00.


ESCAPE ROOM
 ul. Kościuszki 3
+48 783 167 277
WWW.ZAKOPANE.LETMEOUT.PL

EL PROFESOR
 NAPAD PRAWIE DOSKONAŁY

KOMNATA WIEDZMY



POLANA SZYMKÓWKA

WYJĄTKOWE MIEJSCE W TATRACH



OSADA PASTERSKA

zaprasza cały rok na ekskluzywny wypoczynek w górskich szałasach



KARCZMA WIDOKOWA

w codziennym odkrywaniu uroków Podhala nie możesz pominąć karczmy z najpiękniejszym widokiem na Tatry i najlepszą jagnięciną



Adres: Szymbarkowa 1, 34-532 Brzegi / Kontakt: +48 513 022 551
szymkowka@szymkowka.pl, www.szymkowka.pl



tatrzańskie yeti

Gatunki „legendowe” żyją w Tatrach i dziś. Większość z nas nigdy ich nie zobaczy w ich naturalnym środowisku. Jednak jest miejsce, w którym można je wszystkie spotkać i to jednocześnie – to Muzeum Tatrzańskie. Wernisaż wystawy „Tatrzańskie Yeti” odbędzie się 6 grudnia o 17:00, mikotajkowe oprowadzania dla dzieci – tego samego dnia o 11:00.

Zwierzęta żyjące samotnie i zamieszkujące gęste lasy czy niedostępne obszary od zawsze pobudzały ludzką wyobraźnię. Te tajemnicze istoty stawały się bohaterami legend i opowieści przekazywanych kolejnym pokoleniom. Obdarzano je magicznymi mocami i snuto na ich temat nieprawdopodobne historie.

Istnieją postacie legendowe Tatr. Jednak są też i takie zwierzęta,

o których od wielu pokoleń krążą podania. Czasami są one tak mocno zakorzenione w naszej świadomości, że w zasadzie nie wiemy o nich nic, poza tym co mówią legendy. Część z tych zwierząt nie występuje już w Tatrach lub w ogóle wymarła. Jednak wciąż pozostają ślady, które świadczą o ich bytności. Są to kości, tropy, a czasem i inne tajemnicze pozostałości, pobudzające wyobraźnię i przyczyniające się do powstania mitów. Nierzadko przetrwały też całe wypreparowane zwierzęta, które stanowią dowód rzeczowy w naukowych śledztwach.

Kurator wystawy: dr Marcin Warchałowski. Wystawę można zobaczyć od 6 grudnia 2023 do 29 lutego 2024 w gmachu głównym Muzeum Tatrzańkiego, ul. Krupówki 10.



Poczuj górski klimat Zakopanego

Restauracja Javorina
Strążyska 1, Zakopane
Kontakt: 18 201 12 50
www.javorina.pl

Restauracja Javorina powstała z pasji oraz z chęcią tworzenia nowej, ciekawej kuchni opartej o tradycję kuchni regionalnej i polskiej, w nowoczesnym i atrakcyjnym wydaniu.



Menu wigilijne – Catering

- Ryba po grecku 66 zł / kg
Rolada szpinakowa z lososiem 96 zł / kg
Barszcz wigilijny 32 zł / litr
Borowikowa z lazankami 40 zł / litr
Pieczona polędwiczka z dorsza 179 zł / kg
Karp panierowany 100 zł / kg
Pierogi z kapustą i grzybami 40 zł / kg
kapusta z grochem i grzybami 50 zł / kg
Buraczki zasmażane 20 zł / kg
Purée z truflą 28 zł / kg
Chrzan z jajkiem 39 zł / kg
Sos tatarski 55 zł / kg
Salatka jarzynowa 59 zł / kg
Uszka z grzybami 47 zł / kg
Paszteciki z kapustą kiszoną i kminkiem 68 zł / kg
Pierogi z suszoną śliwką / zasmażana na maśle bulka /
kleks śmietany 10,00 zł / porcja 3 szt.
Sernik 63 zł / kg
Makowiec 60 zł / kg
Piernik 58 zł / kg
Monoporcja / smak do wyboru 44 zł / sztuka

Willa Amicus

ul. Regle 1,

34-500 Zakopane

Zamówienia:

Telefon: 18 201 28 72

Mail: kontakt@willaamicus.pl

Zamówienia przyjmujemy do 22.12.2023



WYSTAWA URZECZENI

tradycyjny pejzaż tatrzański

Tatry przyciągają i urzekają artystów różnych czasów. Na najnowszej wystawie w Galerii Sztuki w willi Oksza spotkały się prace artystów od połowy XIX do XXI wieku. To idealne miejsce, by w urokliwych, odrestaurowanych wnętrzach podziwiać piękno tatrzańskich szczytów.

Prezentowane prace zostały wykonane przez artystów, których łączy pasja i zamiłowanie do tatrzańskich krajobrazów. Trzeba przyznać, że malowanie gór było i jest trudne, a wielu artystów próbowało sprostać temu zadaniu. Monumentalność, groza górskich przepaści, zmienność aury, nastroju i doznań – wszystko to rzutuje na wybór artystycznej formy, na

zglebienie konkretnego problemu malarskiego.

Na wystawie nie odnajdziemy chronologicznego układu - wykazu dzieł malarskich. Powędrujemy poprzez motywy, tematy, a także problemy malarskie, albo tak ulotny nastrój oraz wrażenie Tatr, pięknych, malowniczych - ale także groźnych. Zdarzyć się może, iż XIX-wieczne płótno spotka się z obrazem z kolejnego wieku. Czy to będzie owocne spotkanie? Koniecznie musicie ocenić to sami.

Kurator wystawy: Zofia Radwańska.
Wystawę można zobaczyć od **1 grudnia 2023 do 5 maja 2024** w Galerii Sztuki w willi Oksza, ul. Zamoyskiego 25.



TCOOm

Tatrzańskie Centrum Optyczno Okulistyczne

- Okulary marek Ray Ban, Vogue, Solano, Porsche Design, Mexx, Owip
- Oprawki korekcyjne, słoneczne, dla dorosłych i dzieci
- Lekarz okulista oraz optymetrysta na miejscu
- Dobór okularów na miejscu

ul. Nowotarska 10c, Zakopane
Tel. 881 202 201
Otwarte pon. - pt. 8:00 - 17:00
sob. 10:00 - 13:00



fot. Pietruszka - fotografia kulinarna



**MUZEUM
OSCYPKA
ZAKOPANE**



**SKLEP Z ORYGINALNYMI
SERAMI GÓRALSKIMI**

POKAZY WYROBU OSCYPKA
codziennie o godz. 12.00 i 16.00

Ograniczona ilość miejsc!

Kup bilety online lub telefonicznie zarezerwuj miejsce

Muzeum Oscypka • ul. Jagiellońska 28, Zakopane
Tel. +48 888 92 05 06 • www.muzeumoscypka.pl



BOCZNIAK MIKOŁAJKOWY

Grudzień to czas, gdy w każdej kuchni rodzą się magiczne smaki. W tym wyjątkowym numerze Zakopłanu mamy dla Was propozycję, która doskonale wpisuje się w atmosferę zimowej przyjemności. Przedstawiamy przepis na aromatyczną zapiekankę z boczniaków i sera raclette – pyszną, rozgrzewającą i pełną charakteru. Jest idealna na mikołajkowe spotkanie z bliskimi przy kubku gorącej herbaty. Przekonajcie się sami, jak w prosty sposób można stworzyć danie, które podbije podniebienia i wprowadzi do domu aromatyczne zapachy.

Potrzebne będą:

- 6 boczniaków
- 300 g sera raclette
- 60 g masła
- 6 kromek dobrego chleba żytniego na zakwasie
- mała wiązka szczypiorku
- sól i pieprz do smaku

Działamy!

Rozgrzej piekarnik do 200 °C. Posmaruj kromki chleba masłem. Boczniaki pokrój na mniejsze kawałki i lekko przesmaż na maśle - wystarczy około 3 minuty, tak, żeby boczniaki doznały lekkiej karmelizacji. Dopraw do smaku solą i pieprzem, następnie przetóż grzyby na kromki.

Teraz podziel ser na 6 plastrów (tu nie oszczędzimy sera!), a plastry utóż na kromkach z grzybami. Zapiekanek utóż na blaszce do pieczenia i piecz w piekarniku przez około 8 minut, aż ser całkiem zmięknie - jednak nie za długo, by nie spłynął na blaszkę. Jeśli tak się stanie, to też nie tragedia. Można taki ser, za pomocą szpachelki, przenieść z powrotem na zapiekanek. Gotową zapiekanek posyp posiekanym szczypiorkiem.

Bon appétit!
Sławek Kardaś



BUBUJA
bistro

Zabubujaj się w naszej kuchni

Soczyste burgery, idealnie wysmażone steki, autorskie dania oraz lunchy i słynne Niedzielne Obiadki - wpadnij i spróbuj, nie pożałujesz!

Zapraszam, Sławek Kardaś

ul. Piłsudskiego 4, Zakopane
Tel. +48 608 203 200
www.bubuja.pl


KINO SOKÓŁ
 DIGITAL 3D THEATER

Nowoczesne kino korzystające z technologii Digital 3d Theatre, gdzie zobaczysz największe filmowe hity.

01-14.12

Napoleon – premiera, reż. Ridley Scott – biograficzny/dramat, USA; 158'

01-21.12

Trolle 3 – premiera, reż. Walt Dohrn – animacja, USA; 91'

02-05.12

Igrzyska śmierci: Ballada ptaków i węży, reż. Francis Lawrence – akcja/sci-fi, USA; 157'

06-07.12, 14-23.12, 26-30.12, 02-04.01

Wonka (dubbing) – premiera, reż. Paul King – fantasy/przygodowy, USA; 116'

08-14.12

Uwierz w Mikołaja, reż. Anna Wieczur – komedia, Polska; 96'

15-20.12

Noc dziękczynienia, reż. Eli Roth – horror, USA; 107'

21-23.12, 26-30.12, 01-04.01

Aquaman i Zaginione Królestwo – premiera, reż. James Wan – akcja/sci-fi, USA; 115'

26-30.12

Akademia Pana Kleksa. Część 1 – pokazy przedpremierowe, reż. Maciej Kawulski – fantasy, Polska; 125'

26-30.12, 01.01

Wyfrunięci – pokazy przedpremierowe, reż. Benjamin Renner – animacja, USA; 92'

Kino Miejsce

Wyjątkowe kino studyjne, w którym zobaczysz rzadko widziane na dużym ekranie niezależne filmy.

01-03.12

How to Have Sex, reż. Moly Manning Walker – dramat, Wielka Brytania; 98'

01-03.12, 14.12

Chtopi, reż. DK Welchman, Hugh Welchman – animacja/dramat, Polska; 116'

01-03.12, 05-06.12, 08-10.12, 12-13.12

Życzenie, reż. Chris Buck – animacja, USA; 95'

Uśmiech losu – premiera, reż. Andrzej Jakimowski – romans/dramat, Polska; 104'

05-07.12

Fleabag – teatr w kinie, reż. Vicky Jones – monodram, Wielka Brytania; 88'

08-10.12, 15-17.12, 22-23.12, 26-28.12

Kicia Kocia pod choinkę – premiera, reż. Marta Stróżycka – animacja, Polska; 45'

08-10.12, 12-13.12

Skąd dokąd, reż. Maciej Hamela – dokumentalny, Polska; 85'

WIM WENDERS – MISTRZ KINA DROGI

08.12 „Alicja w miastach”

09.12 „Amerykański przyjaciel”

10.12 „Paryż, Teksas”

12.12 „Niebo nad Berlinem”

13.12 „Buena Vista Social Club”

Sprawdź cały repertuar na zakoplan.pl

Kino Sokół, ul. Orkana 2

Kino Miejsce, ul. Orkana 2



196 88

602 822 666

www.taxizakopane.pl

TAXI 4-, 6-, 8-OSOBOWE, BUSY I AUTOBUSY

pobierz bezpłatną aplikację ▶ Google Play

Restauracja **REGIONALNA**

Najlepsze smaki kuchni Podhala



- Zakopane, ul. Balzera 21d
- Rezerwacja stolika: tel. +48 500 575 399
- e-mail: regionalna@nosalowy.pl

FACEBOOK · MENU



Restauracja Regionalna Nosalowy Dwór
Miejsce z góralską duszą!



MARILOR

Restauracja

POLAND
100
2023
BEST
RESTAURANTS



Polecamy

- Smaki Zakopanego – specjalną propozycję dań kuchni lokalnej
- Doskonałe steki • Naszego popisowego tataru, pierogi kaczce i prawdziwy sznycel wiedeński • Doskonałe sałatki i zupy
- Pyszne desery • Znakomite wina i inne trunki
- I oczywiście menu dla dzieci!

Rezerwacja stolików: +48 18 200 06 80

Zapraszamy codziennie od 13:00 – 22:00

Jesteśmy czynni również 25 i 26.XII

Zapraszamy

ul. Kościuszki 18, Zakopane